

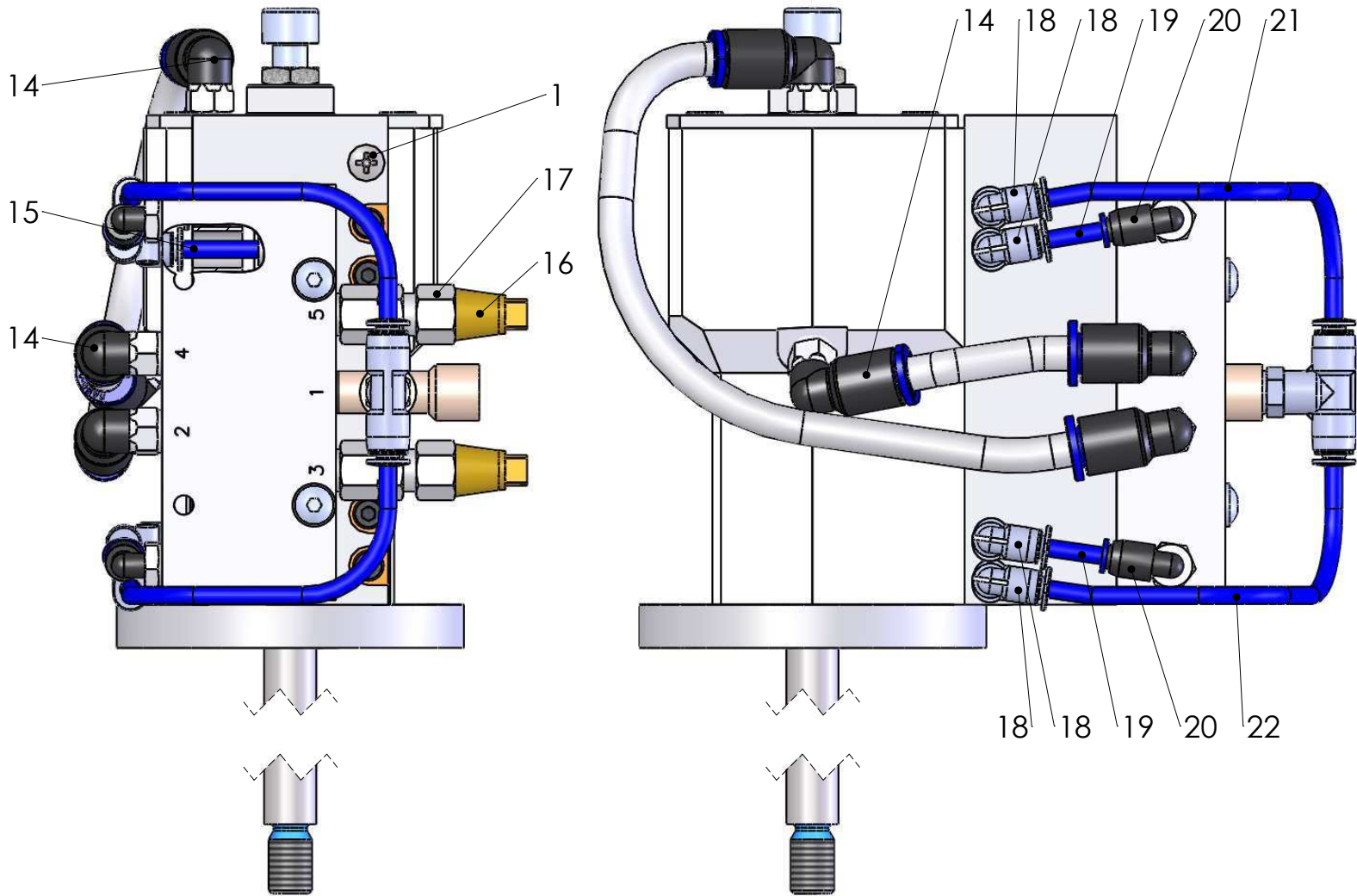
Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

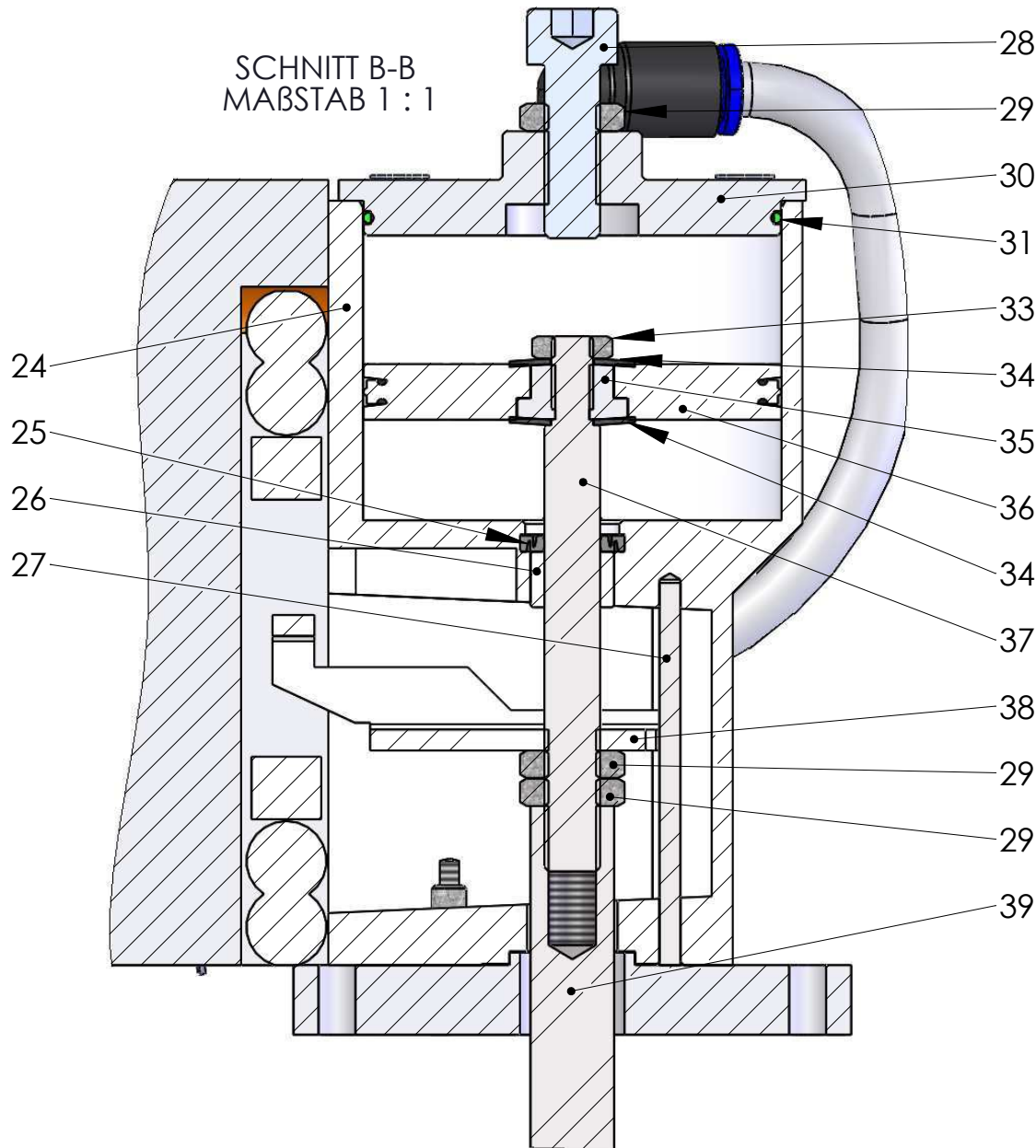
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com





Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

V¹ = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
D² = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
R² = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / aérosol d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Pos.	Number	Qty	Lenght	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0645044	2			Schraube	screw	vis
2	0645038	4			Schraube	screw	vis
3	0651229	1			T-Stück	T-piece	raccord en T
4	0659724	1			T-Steckverschraubung	plug type fitting	vissage à fiche
5	0667540	2			Schraube	screw	vis
6	0645168	1		V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
7	0645860	1			Deckteil	cover	couvercle
8	0645499	2		V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
9	0460265	4			Schraube	screw	vis
10	0645437	1			Befestigungsteller	fastening plate	disque de fixation
11	0645211	1	0,65m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
12	0645043	4			Schraube	screw	vis
13	0645211	1	0,24m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
14	0657637	4			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
15	0489689	4	0,04m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
16	0645247	2			Schalldämpfer	air muffler	silencieux
17	0645248	2			Einschraubdrossel	throttle	d'étranglement
18	0641269	4			L-Steckverbindung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprié
19	0489689	2	0,4m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
20	0634881	2			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
21	0489689	1	0,15m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
22	0489689	1	0,15m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
23	0645705	1		V	Zylinder kpl. (besteht aus Pos. 24 - 27)	cylinder cpl. (consisting of pos. 24 - 27)	cylindre cpl. (consistant à pos. 24 - 27)
24	0645317	1		V	Zylinder	cylinder	cylindre
25	0645550	1		V	Dichtung	seal	joint
26	0645102	1		V	Sinterbuchse	sintered bushing	douille fritté
27	0645001	1			Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
28	0645041	1			Schraube	screw	vis
29	0645063	3			Mutter	screw	vis
30	0645318	1			Zylinderdeckel	cylinder cover	couvercle de cylindre
31	0645157	1		V	O-Ring	o-ring	joint torique
32	0645706	1		V	Kolben kpl. (besteht aus Pos. 33 - 37)	piston cpl. (consisting of pos. 33 - 37)	piston cpl. (consistant à pos. 33 - 37)
33	0645058	1			Mutter	nut	écrou
34	0645101	2		V	Tellerfeder	disc spring	ressort à disque
35	0645019	1			Gewindebuchse	threaded bush	douille taraudée
36	0645278	1		V	Kolben	piston	piston
37	0645320	1			Kolbenstange	piston rod	tige de piston
38	0645794	1			Steuerteil	control section	pièce de contrôle
39	0645439	1			Pumpenstange	pump rod	tige de pompe